

**INSTITUTO HONDUREÑO DE TURISMO**

Tegucigalpa, M.D.C.,      11    de      OCTUBRE      de      2016

ORDEN DE COMPRA NO. <u>447-2016</u>	No. de Solicitud de Compra:	381-CM-IHT-2016
	F-01 No. Precompromiso:	3546
	F-01 No. Compromiso:	

SEÑORES: JANE MICHELLE R. SHERIDAN  
 DIRECCION: VALLE DE ANGELES FRANCISCO MORAZAN  
 TELEFONO: 98548754  
 RTN : 0801 1984 086317

**SIRVASE ENTREGAR LOS ARTICULOS O PRESTAR LOS SERVICIOS INDICADOS EN ESTE DOCUMENTO**

CLASE DE GASTO	OBJETO DEL GASTO	FUENTE FINANC	CODIGO GERENCIA	ESTRUCTURA PROGRAMATICA					CANTIDAD	DESCRIPCION	PRECIO POR UNIDAD	IMPUESTO	TOTAL
				UNIDAD EJECUTORA	PROGRAMA	SUB-PROGRAMA	PROYECTO	ACTIVIDAD/OBRA					
2	24900	12	104	16	12	00	000	002	1	<u>OTROS SERVICIOS TECNICOS PROFESIONALES</u> Servicios de traducción de material del idioma Español al Ingles de 5 documentos normativos correspondientes al Sistema Integrado Centroamericano de Calidad y Sostenibilidad detalle: 1) Directrices para la Implementación de Normas (45 paginas) 2) Reglamentos y Procedimientos de Certificación (77pag.) 3) Reglamento de Cesión y Uso de la Marca(10 pags) 4) Norma de Actividades TematicasV1 de (V Centroamérica) (68 pags) 5) Norma de Transporte Turístico y Rent a Car 1(Centroamérica) ( 75 pags.)  *****U. L.*****	64,441.44		64,441.44
										<b>SUB TOTAL</b>		64,441.44	
OBSERVACIONES: Con el proposito de ser implementados en las empresas de Islas de La Bahia.										15% ISV		0.00	
										ISR (12.5% o 25.0%)		8,055.18	
VALOR EN LETRAS: **SON CINCUENTA Y SEIS MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y SEIS LEMPIRAS CON 26/100**										<b>TOTAL</b>		56,386.26	

**CONDICIONES DE ENTREGA Y PAGO**

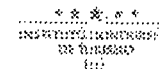
LUGAR DE ENTREGA: INSTITUTO HONDUREÑO DE TURISMO  
 TIEMPO DE ENTREGA: ESTE SERVICIO SE REQUIERE PARA EL 20 DE OCTUBRE 2016  
 FORMA DE PAGO: Credito y el pago se hará en Lempiras, mediante transferencia bancaria a través del SIAFI.

	ELABORADO UNIDAD DE COMPRAS	APROBADO UNIDAD DE COMPRAS
Firma	<i>Kaon Matute</i>	<i>[Firma]</i>
Fecha	11 DE OCTUBRE 2016	[Fecha]
	REVISADO UNIDAD DE PRESUPUESTO	AUTORIZADO GERENCIA DE FINANZAS Y ADMINISTRACION
Firma	<i>[Firma]</i>	<i>[Firma]</i>
Fecha	13 / 10 / 16	13/10/2016

Para la cancelación de esta orden, adjúntese factura y recibo original, copia constancia beneficiario SIAFI

  
*[Firma]*  
 17/10/16  
 5:30

**INSTITUTO HONDUREÑO DE TURISMO  
HOJA DE EVALUACION DE OFERTA**



Tegucigalpa M.D.C. 11 de Octubre del 2016

No.	Cuenta del	Unidad de	DETALLE	Cantidad	JANE MICHELLE R. SHERIDAN				ANGEL MUÑOZ RODRIGUEZ			
	Gasto	Medida			P. UNIT.	SUBTOTAL	IMPTO R/V 12.5%	TOTAL	P. UNIT.	SUBTOTAL	IMPTO R/V 12.5%	TOTAL
24900		Unidad	Servicios de traducción de material del idioma Español al Ingles de 5 documentos normativos correspondientes al Sistema Integrado Centroamericano de Calidad y Sostenibilidad detalle: 1)Directrices para la Implementación de Normas (45 paginas) 2) Reglamentos y Procedimientos de Certificación (77 pag.) 3) Reglamento de Cesión y Uso de la Marca(10 pags) 4)Norma de Actividades TematicasV1 de ( V Centroamérica) (68 pags) 5) Norma de Transporte Turístico y Rent a Car 1(Centroamérica) ( 75 pags.)	1	56,386.26	56,386.26	8,055.18	64,441.44	63,131.88	63,131.88	9,018.84	72,150.72
			<b>Sub-Total</b>			56,386.26	8,055.18	64,441.44		63,131.88	9,018.84	72,150.72
			<b>TOTAL ASIGNADO PARA LA COMPRA</b>					64,441.44				

Se adjudica esta compra a JANE MICHELLE R. SHERIDAN. por ofrecer mejor precio en servicios de traduccion a Contratar.

*[Handwritten Signature]*

**Asistente de Compras**

Elaborado

*[Handwritten Signature]*

**JEFE DE COMPRAS**

Revisado

*[Handwritten Signature]*

**Pre-intervención**

REVISO

# JANE MICHELLE RODRIGUEZ SHERIDAN

Res. Los Manzanos Tulian Río, a 1 KM del Restaurante la Playa, Puerto Cortes, Cortes  
E-mail: janasheridan@gmail.com Cel.: 9854-8754

R.T.N.: 08011984086317 CAI: 43E568-A219FC-014EAF-B4806E-1FC6DE-CF

**RECIBO POR HONORARIOS**  
N° 000-001-04-00000005

Por L. **56,386.26**

Recibí de: Instituto Hondureño de Turismo R.T.N. \_\_\_\_\_

La Suma de: Cincuenta y seis mil trescientos ochenta y seis con 26/100 Lempiras

Por Concepto de: Servicios de traducción de material del Idioma español al Inglés de 5 documentos normativos correspondientes al SICCS

50 Formas 000-001-04-00000001 al 000-001-04-00000050

Fecha Limite de Emision: 17/10/2017

Total por Honorarios	64,441.44
Retención ISR	8,055.18
Total Neto Recibido	56,386.26

21 de Octubre del 2016

Impacto/Henri Arnaldo Sevilla Rivera Tel: 2238-3316 R.T.N. 15091981002770 Certificado No. 9231-15-10500-201  
Original: Cliente, Copia: Emisor

Jane Sheridan  
Firma

## FORMATO DE COTIZACION

INSTITUTO HONDUREÑO DE TURISMO  
GERENCIA DE FINANZAS Y ADMINISTRACION

### INVITACION A COTIZAR

Nombre / Casa Comercial: Jane Michelle R. Sheridan  
 Dirección: Valle de Angeles, Francisco Morazan  
 Telefono: 98548754 Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: jms Sheridan9@gmail.com  
 Fecha de Cotización: 23/9/16 RTN: 0801-1984-086312 Validez de la Oferta: 30 Días

No.	DESCRIPCION	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	TOTAL
1	Se solicita cotización Servicios de traducción de material del idioma Español al Ingles de 5 documentos normativos correspondientes al Sistema Integrado Centroamericano de Calidad y Sostenibilidad detalle: 1) Directrices para la Implementación de Normas (45 pagmas) 2) Reglamentos y Procedimientos de Certificación (77 pag) 3) Reglamento de Cesión y Uso de la Marca (10 pags) 4) Norma de Actividades Tematicas V1 de ( Y Centroamerica) (68 pags) 5) Norma de Transporte Turístico y Rent a Car 1 (Centroamérica) ( 75 pags.)	5	1) 11,873.12 2) 19,252.68 3) 2,310.56 ✓ 4) 14,486.08 ✓ 5) 16,520.00 ✓	SUBTOTAL 56,386.26 (15% ISV) 8,055.18 TOTAL 64,441.44

12.5% ISR

CANTIDAD EN LETRAS: Seenta y cuatro mil cuatrocientos cuarenta y uno con cuarenta y cuatro.

Condiciones de pago: Crédito/15 a 30 días aproximadamente.

**Documentos a presentar:** Constancia de Solvencia de la DEI si el valor de la cotización es mayor a Lps. 25,000.00. Al presentar esta oferta declaro que ni el representante legal o la Empresa se encuentran comprendidos en las inhabilidades descritas en los artículos 15 y 16 de la Ley de Contratación del Estado.

*JMSheridan*



FIRMA Y SELLO DEL REPRESENTANTE LEGAL

# Lic. Angel Muñoz Rodríguez – MBA

PO-Box 30-600, Comayagüela, Honduras (+504) 2233-1653 / (+504) 97-71-0066  
[amunoz504@gmail.com](mailto:amunoz504@gmail.com) / [traductorhonduras@gmail.com](mailto:traductorhonduras@gmail.com)  
Freelance translator and conference interpreter (English – Spanish & Spanish – English)

## COTIZACIÓN

MONTO EN HNL: 72,150.72

(SETENTA Y DOS MIL CIENTO CINCUENTA LEMPIRAS CON SETENTA Y DOS CENTAVOS)

**POR SERVICIO DE:** servicio de Edición de documentos;

**CLIENTE:** Instituto Hondureño de Turismo;

**IDIOMAS:** del español al inglés;

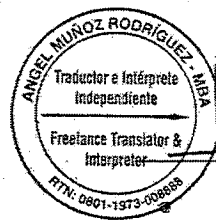
**FECHA:** viernes 30 de septiembre de 2016.

### SEGÚN EL SIGUIENTE DETALLE:

DOCUMENTO y PRECIO POR PALABRA	Palabras y Precio por Palabra
"DOCUMENTO-1-DIRECTRICES-IMPLEMENTACION-NORMAS"	Palabras: 11,356 Precio del documento: HNL 13,152.00
"DOCUMENTO-2-REG-Y-PROC-CERTIFICACION"	Palabras: 17,439 Precio del documento: HNL 20,197.06
"DOCUMENTO-3-REGLAMENTO-CESION-Y-USO-MARCA"	Palabras: 2,063 Precio del documento: HNL 2,389.27
"NORMA-CALIDAD-SOSTENIBILIDAD-ACTIVIDADES-TEMATICAS"	Palabras: 15,500 Precio del documento: HNL 17,951.40
"NORMAS-TRANSPORTE-TURISTICO-Y-RENTA-CAR"	Palabras: 15,940 Precio del documento: HNL 18,460.99
<b>MONTO NETO</b>	<b>HNL 72,150.72</b>
Este precio ya incluye el 12.5% por concepto de impuestos que el Contratante debe deducir del pago.	

### INFORMACIÓN GENERAL DEL PROVEEDOR

Número de identidad: 0801-1973-00888  
Número de RTN: 0801-1973-008888



*[Handwritten Signature]*  
**LIC. ANGEL MUÑOZ RODRÍGUEZ - MBA**  
Licenciado en Lenguas Extranjeras  
Máster en Gerencia de Negocios Internacionales

*Language is the blood of the soul into which thoughts run and out of which they grow – Oliver Wendell Holmes.*

PO Box 30-600 Comayagüela, Honduras (+504) 2233-1653 / (+504) 97-71-0066  
[amunoz504@gmail.com](mailto:amunoz504@gmail.com) / [traductorhonduras@gmail.com](mailto:traductorhonduras@gmail.com)  
Freelance translator and conference interpreter (English – Spanish & Spanish – English)